

**GIẤY CHỨNG NHẬN CHẤT LƯỢNG AN TOÀN KỸ THUẬT VÀ  
BẢO VỆ MÔI TRƯỜNG XE CƠ GIỚI NHẬP KHẨU**

(Certificate of conformity from inspection of technical safety quality and environmental protection for imported motor vehicle)

**Tình trạng phương tiện (Vehicle's status): Chưa qua sử dụng**

Người nhập khẩu (Importer): **CÔNG TY CỔ PHẦN Ô TÔ CHUYÊN DỤNG TUẤN PHƯƠNG**

Địa chỉ (Address): **Thôn Du Ngoại, Xã Mai Lâm, Huyện Đông Anh, TP. Hà Nội, Việt Nam**

Loại phương tiện (Vehicle's type): **Ô tô xi téc phun nước**

Nhãn hiệu (Trade mark): **DONGFENG**

Mã kiểu loại (Model code): **---**

Tên thương mại (Commercial name): **CSC5112GSS3**

Số khung (Chassis N<sup>o</sup>): **LGHXBC1H4RA905071**

Số động cơ (Engine N<sup>o</sup>): **4DX23140E5WA408394**

Nước sản xuất (Production country): **CHINA**

Năm sản xuất (Production year): **2024**

Số tờ khai hàng hóa nhập khẩu/ngày (Customs declaration N<sup>o</sup>/date): **106344045361 / 10/06/2024**

Số biên bản kiểm tra (Inspection record N<sup>o</sup>): **003152/24OT-020/001**

Thời gian/Địa điểm kiểm tra (Inspection date/site): **25/06/2024 / Thành phố Hà Nội**

Số đăng ký kiểm tra (Registered N<sup>o</sup> for inspection): **003152/24OT**

**THÔNG SỐ KỸ THUẬT CƠ BẢN  
(Major technical specification)**

Khối lượng bản thân (Kerb mass):	<b>4405</b>	kg
Khối lượng hàng chuyên chở TK lớn nhất/cho phép lớn nhất (Max. cargo pay mass: Designed/Authorized):	<b>6000/6000</b>	kg
Khối lượng toàn bộ TK lớn nhất/cho phép lớn nhất (Max. total mass: Designed/Authorized):	<b>10600/10600</b>	kg
Số người cho phép chở, kể cả người lái: Tổng (ngồi+đứng+nằm+xe lăn):	<b>03(03 người)</b>	người
(Passenger capacity including driver: Total (seating+standing+lying+wheelchair))		mm
Kích thước bao : Dài x Rộng x Cao (Overall dimensions: L x W x H):	<b>7200 x 2180 x 2470</b>	mm
Kích thước lòng thùng xe/bao ngoài xi téc : (Inside dimensions of cargo deck/outside of tank):	<b>4120/3970 x 1800/ x 1100/</b>	
Công thức bánh xe (Drive configuration):	<b>4 x 2</b>	mm
Khoảng cách trục (Wheel space):	<b>3800</b>	mm
Vết bánh xe trước (Front track): <b>1745</b>	Vết bánh xe sau (Rear track): <b>1620</b>	
Ký hiệu, loại động cơ (Engine model, engine type): <b>4DX23-140E5, 4 kỳ, 4 xi lanh thẳng hàng, tăng áp</b>		

Loại nhiên liệu (Fuel): **Diesel** Thể tích làm việc (Displacement): **3857** cm<sup>3</sup>  
Công suất lớn nhất của động cơ/ tốc độ quay (Max. engine output/rpm): **105/2800** kW/rpm

Lốp xe (Tyres): - Trục 1 (Axle 1<sup>st</sup>): **02 Lốp; 245/70R19.5** - Trục 2 (Axle 2<sup>nd</sup>): **04 Lốp; 245/70R19.5**

Thiết bị đặc trưng (Special equipment): **Xi téc chứa nước (6000 lít) và cơ cấu bơm, phun nước.**

**Xe cơ giới đã được kiểm tra và đạt yêu cầu theo Thông tư số 31/2011/TT-BGTVT ngày 15 tháng 4 năm 2011 và Thông tư số 55/2014/TT-BGTVT ngày 20/10/2014 của Bộ trưởng Bộ Giao thông vận tải.**

**This motor vehicle has been inspected and satisfied with requirements of the Circular N<sup>o</sup> 31/2011/TT-BGTVT to be issued on April 15<sup>th</sup>, 2011 and Circular N<sup>o</sup> 55/2014/TT-BGTVT to be issued on October 20<sup>th</sup>, 2014 by Minister of Ministry of Transport.**

(Date) Hà Nội, ngày 25 tháng 06 năm 2024

**Cơ quan kiểm tra  
(Inspection body)**

**TL. CỤC TRƯỞNG  
QUYỀN TRƯỞNG PHÒNG CHẤT LƯỢNG XE CƠ GIỚI**

Ký bởi: Cục Đăng  
kiểm Việt Nam  
Email: vr@vr.org.vn  
Cơ quan: Bộ Giao  
thông vận tải  
Thời gian:  
25/06/2024  
15:18:37

**Trần Hoàng Phong**

Ký bởi: Trần Hoàng Phong  
Email:  
phong.tranhoang.vr@mt.g  
ov.vn  
Cơ quan: Cục Đăng  
kiểm Việt Nam, Bộ Giao  
thông vận tải  
Thời gian: 25/06/2024  
15:18:34